



2023/0171(COD)

13.10.2023

AMANDMANI 11 - 53

Nacrt izvješća
Cláudia Monteiro de Aguiar
(PE753.445v01-00)

o izmjeni Direktive 2005/35/EZ o onečišćenju s brodova i uvođenju sankcija, uključujući i kaznene sankcije, za kažnjiva djela onečišćenja

Prijedlog direktive
(COM(2023)0273 – C9-0187/2023 – 2023/0171(COD))

Amandman 11
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 1.

Tekst koji je predložila Komisija

(1) Cilj je pomorske politike Unije ostvariti visok stupanj sigurnosti i zaštite okoliša. To se može postići djelovanjem u skladu s međunarodnim konvencijama, pravilnicima i rezolucijama, a da se istodobno zadrži sloboda plovidbe, kako je predviđeno Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora.

Izmjena

(1) Cilj je pomorske politike Unije ostvariti visok stupanj sigurnosti i zaštite okoliša. To se može postići djelovanjem u skladu s međunarodnim konvencijama, pravilnicima i rezolucijama, a da se istodobno zadrži sloboda plovidbe, kako je predviđeno Konvencijom Ujedinjenih naroda o pravu mora. ***U tom pogledu podsjeća da bi oceane trebalo priznati na međunarodnoj razini kao globalno zajedničko dobro i da bi ih trebalo zaštititi s obzirom na njihovu jedinstvenost i međusobnu povezanost te ključne usluge ekosustava koje pružaju, o kojima ovise opstanak i dobrobit sadašnje i buduće generacije.***

Or. en

Amandman 12
Catherine Chabaud

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2.a) Najbolje djelovanje u vezi s onečišćenjem mora i otpadom jest sprečavanje ispuštanja onečišćujućih tvari u oceane. S obzirom na veliku raširenost ekspandirajućeg otpada od polistirena u morskom okolišu, što se objašnjava činjenicom da ti proizvodi, zbog svoje male težine, lako odlete s plovila i završavaju u moru, države članice trebale bi razmotriti postupno ukidanje spremnika i ambalaže od ekspandirajućeg polistirena za proizvode ribarstva u skladu

s ambicijom da se plastika za jednokratnu upotrebu zamijeni trajnim alternativama koje koriste okolišu i ribarima.

Or. en

Amandman 13
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 2.b (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(2.b) Također je važno poduprijeti mjere za učinkovitu uporabu ispuštenih onečišćujućih materijala i otpada. Ribari, proizvođači u akvakulturi i njihove organizacije već rade na prikupljanju otpada, uključujući ribolovnu opremu koja je izgubljena ili ostavljena na moru i „fantomsku ribolovnu opremu”, koji predstavlja prijetnju svim morskim aktivnostima i ekosustavima diljem svijeta. Ne može se očekivati da će se ti naponi provesti bez mehanizma naknade koji im je prilagođen. Iako se procjenjuje da se u EU-u 20 % ribolovnog alata gubi na moru, što čini gotovo trećinu morskog otpada u europskim morima^{18a}, a samo se 1,5 % istrošenog ribolovnog alata reciklira^{18b}, hitno je potrebno poboljšati prikupljanje, recikliranje i popravak cjelokupnog ribolovnog alata, za što je potrebna potpora. U tom bi pogledu države članice trebale razmjenjivati najbolje prakse i izvješćivati o svojim različitim mjerama za uporabu i sprečavanje ispuštanja onečišćujućih materijala i otpada.

^{18a} *Kružno gospodarstvo: Od napuštenih ribarskih mreža do održive odjeće”, Europska komisija.*

^{18b} *“Lost fishing gear: a trap for our ocean” (Izgubljeni ribolovni alat: zamka*

Amandman 14
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 5.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(5.a) Uredba (EZ) br. 1224/2009 uključuje obveze izvješćivanja o izgubljenom alatu koje bi države članice trebale dostaviti Komisiji. Komisija bi se trebala koristiti tim informacijama koje je već primila pri ocjenjivanju provedbe ove Direktive i stanja Unije u tom pogledu.

Amandman 15
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 7.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(7.a) Uredbom br. 1224/2009 nezakonito odlaganje ribolovnog alata u more s ribarskog plovila postaje težak prekršaj na temelju te uredbe ako su ispunjeni posebni kriteriji. Za takve prekršaje u skladu s Uredbom (EZ) br. 1224/2009 države članice moraju donijeti odgovarajuće administrativne ili kaznene sankcije koje su učinkovite, proporcionalne i odvraćajuće.

Amandman 16

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 8.

Tekst koji je predložila Komisija

(8) *Administrativnim sankcijama uvedenima* prenošenjem Direktive 2005/35/EZ ne bi *se trebala* dovoditi u pitanje **Direktiva** (EU) 2023/xxxx. Države članice trebale bi definirati područje primjene upravnog i kaznenog prava u pogledu **prekršaja onečišćenja mora s brodova** u skladu sa svojim nacionalnim pravom. Pri primjeni nacionalnog prava u koje se prenosi Direktiva 2005/35/EZ države članice trebale bi osigurati da se izricanjem kaznenih i administrativnih sankcija poštuju načela Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uključujući zabranu ne bis in idem.

Izmjena

(8) *Administrativne kazne uvedene* prenošenjem Direktive 2005/35/EZ ne bi *trebale* dovoditi u pitanje **Direktivu** (EU) 2023/xxxx *s ciljem usklađivanja i razmjernog kažnjavanja prekršaja onečišćenja s brodova*. Države članice trebale bi definirati područje primjene upravnog i kaznenog prava u pogledu **tih prekršaja** u skladu sa svojim nacionalnim pravom. Pri primjeni nacionalnog prava u koje se prenosi Direktiva 2005/35/EZ države članice trebale bi osigurati da se izricanjem kaznenih i administrativnih sankcija poštuju načela Povelje Europske unije o temeljnim pravima, uključujući zabranu ne bis in idem.

Or. en

Amandman 17

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 9.

Tekst koji je predložila Komisija

(9) Sankcije predviđene Direktivom 2005/35/EZ trebalo bi pojačati osiguravanjem dosljedne primjene administrativnih sankcija u cijeloj Uniji. Kako bi se povećao odvraćajući učinak sankcija koje se uvode za prekršaje onečišćenja s brodova, one bi trebale biti barem u obliku novčanih kazni **poduzeću broda, osim ako poduzeće može dokazati da su zapovjednik broda ili član ili članovi posade, ne postupajući pod odgovornošću zapovjednika, bili odgovorni** za ispuštanje. U tom kontekstu brodsko poduzeće znači vlasnik broda ili bilo koja druga

Izmjena

(9) Sankcije predviđene Direktivom 2005/35/EZ trebalo bi pojačati osiguravanjem dosljedne primjene administrativnih sankcija u cijeloj Uniji. Kako bi se povećao odvraćajući učinak sankcija koje se uvode za prekršaje onečišćenja s brodova, one bi trebale biti barem u obliku novčanih kazni **nametnutih i poduzeću broda i članu ili članovima posade odgovornima** za ispuštanje. U tom kontekstu brodsko poduzeće znači vlasnik broda ili bilo koja druga organizacija ili osoba, kao što je upravitelj ili zakupnik praznog broda, koja je od vlasnika preuzela

organizacija ili osoba, kao što je upravitelj ili zakupnik praznog broda, koja je od vlasnika preuzela odgovornost za upravljanje brodom u skladu s Međunarodnim pravilnikom o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja („ISM pravilnik”)²⁴, koji je proveden u pravu Unije na temelju Uredbe (EZ) br. 336/2006 Europskog parlamenta i Vijeća²⁵. U Direktivi 2005/35/EZ trebalo bi uzeti u obzir da bi registrirani vlasnik mogao delegirati upravljanje brodom drugom subjektu, koji bi u tom slučaju prije svega trebao biti odgovoran za neprovedbu svojih obveza na temelju ISM pravilnika kako bi se izbjegla šteta za okoliš ili kako bi se radni procesi na brodu dodjeljivali kvalificiranom osoblju.

²⁴ Međunarodni pravilnik o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja, koji je donijela Međunarodna pomorska organizacija Rezolucijom Skupštine A.741(18) od 4. studenoga 1993., kako je izmijenjen.

²⁵ Uredba (EZ) br. 336/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. veljače 2006. o provedbi Međunarodnog pravilnika o upravljanju sigurnošću unutar Zajednice i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3051/95 (Tekst značajan za EGP) (SL L 64, 4.3.2006., str. 1.).

odgovornost za upravljanje brodom u skladu s Međunarodnim pravilnikom o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja („ISM pravilnik”)²⁴, koji je proveden u pravu Unije na temelju Uredbe (EZ) br. 336/2006 Europskog parlamenta i Vijeća²⁵. U Direktivi 2005/35/EZ trebalo bi uzeti u obzir da bi registrirani vlasnik mogao delegirati upravljanje brodom drugom subjektu, koji bi u tom slučaju prije svega trebao biti odgovoran za neprovedbu svojih obveza na temelju ISM pravilnika kako bi se izbjegla šteta za okoliš ili kako bi se radni procesi na brodu dodjeljivali kvalificiranom osoblju.

²⁴ Međunarodni pravilnik o sigurnom upravljanju brodovima i sprečavanju onečišćenja, koji je donijela Međunarodna pomorska organizacija Rezolucijom Skupštine A.741(18) od 4. studenoga 1993., kako je izmijenjen.

²⁵ Uredba (EZ) br. 336/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. veljače 2006. o provedbi Međunarodnog pravilnika o upravljanju sigurnošću unutar Zajednice i o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 3051/95 (Tekst značajan za EGP) (SL L 64, 4.3.2006., str. 1.).

Or. en

Amandman 18

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Nacionalna upravna i pravosudna tijela trebala bi uzeti u obzir sve relevantne okolnosti pri određivanju razine sankcija koje će se izreći onečišćivaču. Uzimajući u

Izmjena

(10) Nacionalna upravna i pravosudna tijela trebala bi uzeti u obzir sve relevantne okolnosti pri određivanju razine sankcija koje će se izreći onečišćivaču. **Nacionalna**

obzir raznolikost onečišćujućih tvari obuhvaćenih Direktivom 2005/35/EZ i važnost dosljedne primjene sankcija u cijeloj Uniji s obzirom na prekograničnu prirodu reguliranog ponašanja, trebalo bi poticati daljnje usklađivanje i učinkovitost razina sankcija utvrđivanjem konkretnih kriterija za primjenu sankcija za ispuštanja različitih onečišćujućih tvari. Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za primjenu sankcija, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća²⁶. Za donošenje takvih provedbenih akata trebalo bi primjenjivati postupak ispitivanja.

tijela trebala bi uspostaviti sveobuhvatan i proporcionalan sustav kažnjavanja prekršaja onečišćenja s brodova kojim se uzimaju u obzir veličina plovila, priroda i količina otpada te učestalost kršenja, uz istodobno promicanje odgovornosti za okoliš i odvratanje od nezakonitog onečišćenja. Uzimajući u obzir raznolikost onečišćujućih tvari obuhvaćenih Direktivom 2005/35/EZ i važnost dosljedne primjene sankcija u cijeloj Uniji s obzirom na prekograničnu prirodu reguliranog ponašanja, trebalo bi poticati daljnje usklađivanje i učinkovitost razina sankcija utvrđivanjem konkretnih kriterija za primjenu sankcija za ispuštanja različitih onečišćujućih tvari. Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za primjenu sankcija, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća²⁶. Za donošenje takvih provedbenih akata trebalo bi primjenjivati postupak ispitivanja.

²⁶ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

²⁶ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Or. en

Amandman 19

Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 10.

Tekst koji je predložila Komisija

(10) Nacionalna upravna i pravosudna tijela trebala bi uzeti u obzir sve relevantne okolnosti pri određivanju razine sankcija koje će se izreći onečišćivaču. Uzimajući u obzir raznolikost onečišćujućih tvari

Izmjena

(10) Nacionalna upravna i pravosudna tijela trebala bi uzeti u obzir sve relevantne okolnosti pri određivanju razine sankcija koje će se izreći onečišćivaču. Uzimajući u obzir raznolikost onečišćujućih tvari

obuhvaćenih Direktivom 2005/35/EZ i važnost dosljedne primjene sankcija u cijeloj Uniji s obzirom na prekograničnu prirodu reguliranog ponašanja, trebalo bi poticati daljnje usklađivanje i učinkovitost razina sankcija utvrđivanjem konkretnih kriterija za primjenu sankcija za ispuštanja različitih onečišćujućih tvari. Radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za primjenu sankcija, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća²⁶. Za donošenje takvih provedbenih akata trebalo bi primjenjivati postupak ispitivanja.

²⁶ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

obuhvaćenih Direktivom 2005/35/EZ i važnost dosljedne primjene sankcija u cijeloj Uniji s obzirom na prekograničnu prirodu reguliranog ponašanja, trebalo bi poticati daljnje usklađivanje i učinkovitost razina sankcija utvrđivanjem konkretnih kriterija za primjenu sankcija za ispuštanja različitih onečišćujućih tvari. ***Kako bi se osigurali jednaki uvjeti i široka potpora u svim državama članicama za upravne i sudske mjere koje treba poduzeti, važno je osigurati što ujednačeniju primjenu sankcija.*** Radi osiguranja ***tih*** jedinstvenih uvjeta za primjenu sankcija, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji. Te bi se ovlasti trebale izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća²⁶. Za donošenje takvih provedbenih akata trebalo bi primjenjivati postupak ispitivanja.

²⁶ Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije (SL L 55, 28.2.2011., str. 13.).

Or. en

Amandman 20 **Catherine Chabaud**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 12.**

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Popratne mjere za suradnju i obveze izvješćivanja država članica dosad nisu bile dovoljne da omoguće da se u potpunosti analizira podliježu li onečišćivači djelotvornim, odvrćajućim i proporcionalnim sankcijama te jesu li Komisiji na raspolaganju odgovarajući podaci za praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. Kako bi se osigurala

Izmjena

(12) Popratne mjere za suradnju i obveze izvješćivanja država članica dosad nisu bile dovoljne da omoguće da se u potpunosti analizira podliježu li onečišćivači djelotvornim, odvrćajućim i proporcionalnim sankcijama te jesu li Komisiji na raspolaganju odgovarajući podaci za praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. Kako bi se osigurala

djelotvorna i dosljedna provedba Direktive 2005/35/EZ, razmjenu informacija i iskustava trebalo bi olakšati pojačanom suradnjom, uz istodobno osiguravanje dostupnosti odgovarajućih podataka Komisiji kako bi se omogućilo pravilno praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ.

djelotvorna i dosljedna provedba Direktive 2005/35/EZ, razmjenu informacija i iskustava trebalo bi olakšati pojačanom suradnjom, uz istodobno osiguravanje dostupnosti odgovarajućih podataka Komisiji kako bi se omogućilo pravilno praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. ***U tom bi kontekstu države članice također trebale razmjenjivati najbolje prakse i mjere poduzete za sprečavanje stvaranja morskog otpada, uključujući otpad iz ribarstva, o tome kako bi se ekološki dizajn mogao još više iskoristiti za smanjenje najčešće otkrivenog morskog otpada i njegovih učinaka na okoliš te o dobrim mjerama poduzetima za uporabu morskog otpada koji je već u moru.***

Or. en

Amandman 21

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 12.

Tekst koji je predložila Komisija

(12) Popratne mjere za suradnju i obveze izvješćivanja država članica dosad nisu bile dovoljne da omoguće da se u potpunosti analizira podliježu li onečišćivači djelotvornim, odvrćajućim i proporcionalnim sankcijama te jesu li Komisiji na raspolaganju odgovarajući podaci za praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. Kako bi se osigurala djelotvorna i dosljedna provedba Direktive 2005/35/EZ, razmjenu informacija i iskustava trebalo bi olakšati pojačanom suradnjom, uz istodobno osiguravanje dostupnosti odgovarajućih podataka Komisiji kako bi se omogućilo pravilno praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ.

Izmjena

(12) Popratne mjere za suradnju i obveze izvješćivanja država članica dosad nisu bile dovoljne da omoguće da se u potpunosti analizira podliježu li onečišćivači djelotvornim, odvrćajućim i proporcionalnim sankcijama te jesu li Komisiji na raspolaganju odgovarajući podaci za praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. Kako bi se osigurala djelotvorna i dosljedna provedba Direktive 2005/35/EZ, razmjenu informacija i iskustava trebalo bi olakšati pojačanom suradnjom, uz istodobno osiguravanje dostupnosti odgovarajućih podataka Komisiji kako bi se omogućilo pravilno praćenje provedbe Direktive 2005/35/EZ. ***Trebalo bi s dužnom pažnjom zaštititi prava članova posade koji prijave sve prekršaje s kojima su se susreli.***

Amandman 22
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 12.a (nova)

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

**(12.a) Uredba (EU) 2021/1139
Europskog parlamenta i Vijeća uključuje
mogućnost da države članice podupru
mjere za poboljšanje ekološkog dizajna
ribolovnog alata te podupiranje mjera za
sprečavanje i uporabu morskog otpada.**

Or. en

Amandman 23
Ana Miranda

Prijedlog direktive
Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸

Vijeća²⁸(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac *na različitim razinama nadležnosti* u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ, SL L 208, 5.8.2002., str. 10.

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

Or. es

Amandman 24

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 13.

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja

Izmjena

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja

šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno *i proporcionalno* sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

Or. en

Amandman 25 **Ana Miranda**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 13.**

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti,

Izmjena

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti,

kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom prve tri godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup **javnosti** tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ, SL L 208, 5.8.2002., str. 10.

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

Or. es

Amandman 26 **Ana Miranda**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 13.**

Tekst koji je predložila Komisija

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷(„SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸(„THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim

Izmjena

(13) Postojeći sustav za satelitsko praćenje „CleanSeaNet”, u okviru kojeg se tijela država članica obavješćuju o mogućim nezakonitim ispuštanjima, trebalo bi poboljšati kako bi se uključile informacije o dodatnim onečišćujućim tvarima u području primjene Direktive 2005/35/EZ. Informacije koje se odnose na moguća ili stvarna ispuštanja o kojima države članice izvješćuju u skladu s Direktivom 2005/35/EZ i na druge baze podataka Unije o pomorskoj sigurnosti, kao što su sustav Unije za razmjenu pomorskih informacija uspostavljen Direktivom 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁷ („SafeSeaNet”) i baza podataka inspekcijskih pregleda uspostavljena Direktivom 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća²⁸ („THETIS”), trebale bi se integrirati i distribuirati nacionalnim tijelima uključenima u provedbeni lanac u elektroničkom formatu prilagođenom korisnicima kako bi se olakšao njihov pravodoban odgovor. Takve bi se informacije, kada se odnose na stvarno ili potencijalno ispuštanje ostatka iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova s broda, trebale automatski unositi u namjenski modul THETIS-a koji je uspostavljen Provedbenom odlukom Komisije 2015/253 („THETIS-EU”) kako bi se državama članicama pomoglo u provedbenim

mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom **prve tri** godine od prenošenja ove Direktive osigurati stopu provjere upozorenja koja šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ (SL L 208, 5.8.2002., str. 10.).

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

mjerama koje se poduzimaju u skladu s odredbama Direktive (EU) 2016/802. Kako bi se osiguralo da sve države članice djelotvorno prate provedbu Direktive, svaka država članica trebala bi tijekom **iduće** godine od prenošenja ove Direktive **i zatim svake godine** osigurati stopu provjere upozorenja koja šalje CleanSeaNet od 10 % godišnje. Pristup tim informacijama trebalo bi odobriti tijelima drugih država članica koja za njih imaju interes u okviru uloge države luke sljedeće luke pristajanja, obalne države na koju utječe potencijalno ispuštanje ili države zastave broda kako bi se olakšala učinkovita i pravodobna prekogranična suradnja, smanjilo administrativno opterećenje provedbenih aktivnosti i u konačnici djelotvorno sankcioniralo počinitelje za kršenje Direktive 2005/35/EZ.

²⁷ Direktiva 2002/59/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 93/75/EEZ, SL L 208, 5.8.2002., str. 10.

²⁸ Direktiva 2009/16/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. travnja 2009. o nadzoru države luke (preinaka) (SL L 131, 28.5.2009., str. 57.).

Or. es

Amandman 27 **Catherine Chabaud, Pierre Karleskind**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 14.**

Tekst koji je predložila Komisija

(14) Podskupina za otpad s brodova, koja je uspostavljena u okviru Europskog foruma za održivu plovidbu i koja je okupila široku lepezu stručnjaka iz

Izmjena

(14) Podskupina za otpad s brodova, koja je uspostavljena u okviru Europskog foruma za održivu plovidbu i koja je okupila široku lepezu stručnjaka iz

područja onečišćenja s brodova i gospodarenja brodskim otpadom, prestala je s radom u prosincu 2017. s obzirom na početak međuinstitucijskih pregovora o Direktivi (EU) 2019/883. S obzirom na to da je ta privremena podskupina Komisiji dostavila vrijedne smjernice i prenijela stručno znanje, trebalo bi osnovati sličnu stručnu skupinu s mandatom za razmjenu iskustava o primjeni ove Direktive kako bi se državama članicama pomoglo u izgradnji kapaciteta za otkrivanje i provjeravanje incidenata s posljedicom onečišćenja i osigurala djelotvorna provedba Direktive 2005/35/EZ.

područja onečišćenja s brodova i gospodarenja brodskim otpadom, prestala je s radom u prosincu 2017. s obzirom na početak međuinstitucijskih pregovora o Direktivi (EU) 2019/883. S obzirom na to da je ta privremena podskupina Komisiji dostavila vrijedne smjernice i prenijela stručno znanje, trebalo bi osnovati sličnu stručnu skupinu s mandatom za razmjenu iskustava o primjeni ove Direktive kako bi se državama članicama pomoglo u izgradnji kapaciteta za otkrivanje i provjeravanje incidenata s posljedicom onečišćenja i osigurala djelotvorna provedba Direktive 2005/35/EZ. ***Važno je i uključiti sve relevantne dionike u te podskupine, uključujući sektor ribarstva.***

Or. en

Amandman 28

Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Uvodna izjava 15.

Tekst koji je predložila Komisija

(15) Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA), osnovana Uredbom (EU) xxxx/xxxx²⁹, trebala bi Komisiji pružiti potrebnu potporu kako bi se osigurala provedba ove Direktive.

²⁹ SL L xxxx.

Izmjena

(15) Europska agencija za pomorsku sigurnost (EMSA), osnovana Uredbom (EU) xxxx/xxxx²⁹, trebala bi Komisiji pružiti potrebnu potporu kako bi se osigurala provedba ove Direktive. ***Komisija bi također trebala iskoristiti podatke koje je prikupila EFCA, prema potrebi, posebno u vezi s izgubljenim ribolovnim alatom.***

²⁹ SL L xxxx.

Or. en

Amandman 29

Ana Miranda

Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

Tekst koji je predložila Komisija

(18) Radi boljeg informiranja javnosti o ispuštanju onečišćujućih tvari s brodova i poboljšanja zaštite okoliša, informacije država članica o primjeni Direktive 2005/35/EZ trebale bi biti javno dostupne u okviru pregleda na razini Unije i uključivati informacije navedene u Prilogu II. Direktivi 2005/35/EZ. Direktivom 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁰ nastoji se zajamčiti pravo pristupa informacijama o okolišu u državama članicama u skladu s Konvencijom o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (Aarhuška konvencija), koje je Unija ugovorna strana. Komisija bi trebala zaštititi povjerljivost informacija koje države članice primaju, ne dovodeći u pitanje odredbe Direktive 2003/4/EZ.

³⁰ Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

Izmjena

(18) Radi boljeg informiranja javnosti o ispuštanju onečišćujućih tvari s brodova i poboljšanja zaštite okoliša, informacije država članica o primjeni Direktive 2005/35/EZ trebale bi biti javno dostupne u okviru pregleda na razini Unije i uključivati informacije navedene u Prilogu II. Direktivi 2005/35/EZ. ***U tu svrhu moraju postojati statistički podaci o broju i lokaciji ispuštanja otkrivenih sustavom Sea CleanNet i godišnje izvyješće koje sadržava primljene podatke, provjerena i potvrđena ispuštanja te broj administrativnih i kaznenih sankcija.*** Direktivom 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁰ nastoji se zajamčiti pravo pristupa informacijama o okolišu u državama članicama u skladu s Konvencijom o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (Aarhuška konvencija), koje je Unija ugovorna strana. Komisija bi trebala zaštititi povjerljivost informacija koje države članice primaju, ne dovodeći u pitanje odredbe Direktive 2003/4/EZ.

³⁰ Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26–32).

Or. es

Amandman 30

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive Uvodna izjava 18.

(18) Radi boljeg informiranja javnosti o ispuštanju onečišćujućih tvari s brodova i poboljšanja zaštite okoliša, informacije država članica o primjeni Direktive 2005/35/EZ trebale bi biti javno dostupne u okviru pregleda na razini Unije i uključivati informacije navedene u Prilogu II. Direktivi 2005/35/EZ. Direktivom 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁰ nastoji se zajamčiti pravo pristupa informacijama o okolišu u državama članicama u skladu s Konvencijom o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (Aarhuška konvencija), koje je Unija ugovorna strana. Komisija bi trebala zaštititi povjerljivost informacija koje države članice primaju, ne dovodeći u pitanje odredbe Direktive 2003/4/EZ.

³⁰ Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

(18) Radi boljeg informiranja javnosti o ispuštanju onečišćujućih tvari s brodova, poboljšanja zaštite okoliša, **doprinosa cilju obnove prirode i poštovanja obveza u okviru europskog zelenog plana**, informacije država članica o primjeni Direktive 2005/35/EZ trebale bi biti javno dostupne u okviru pregleda na razini Unije i uključivati informacije navedene u Prilogu II. Direktivi 2005/35/EZ. Direktivom 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁰ nastoji se zajamčiti pravo pristupa informacijama o okolišu u državama članicama u skladu s Konvencijom o pristupu informacijama, sudjelovanju javnosti u odlučivanju i pristupu pravosuđu u pitanjima okoliša (Aarhuška konvencija), koje je Unija ugovorna strana. Komisija bi trebala zaštititi povjerljivost informacija koje države članice primaju, ne dovodeći u pitanje odredbe Direktive 2003/4/EZ.

³⁰ Direktiva 2003/4/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2003. o javnom pristupu informacijama o okolišu i stavljanju izvan snage Direktive Vijeća 90/313/EEZ (SL L 41, 14.2.2003., str. 26.).

Or. en

Amandman 31 **Anja Haga**

Prijedlog direktive **Uvodna izjava 21.**

(21) U IMO-u su u tijeku rasprave o novim pitanjima okoliša povezanim s međunarodnim pomorskim prometom, koji dovodi do onečišćenja vode i zraka. To uključuje onečišćivače voda koji stvaraju morski otpad, primjerice izgubljene

(21) U IMO-u su u tijeku rasprave o novim pitanjima okoliša povezanim s međunarodnim pomorskim prometom, koji dovodi do onečišćenja vode i zraka. To uključuje onečišćivače voda koji stvaraju morski otpad, primjerice izgubljene

spremnike i plastične pelete, kao i podvodnu buku te onečišćujuće tvari u zraku, primjerice crni ugljik. Te rasprave mogu dovesti do novih pravila u okviru Konvencije Marpol 73/78. Nadalje, u skladu s Direktivom 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁴ države članice dužne su postići dobro stanje morskog okoliša, što, među ostalim, uključuje pitanja morskog otpada i podvodne buke s brodova kao kvalitativne deskriptore. U skladu s tim, Direktivom (EU) 2023/xxxx³⁵ utvrđuju se granične vrijednosti za dušikov dioksid (**NO₂**) koji proizlazi iz emisija dušikovih oksida (**NO_x**). Aktivnosti pomorskog prometa doprinose višim razinama **NO₂** u obalnim i lučkim područjima. U tom bi kontekstu u budućem preispitivanju Direktive 2005/35/EZ trebalo uzeti u obzir nove razvoje događaja, a Komisija bi prema potrebi trebala ispitati mogućnost izmjene područja primjene ove Direktive s obzirom na sve nove međunarodne norme u okviru Konvencije Marpol 73/78. U budućem preispitivanju trebalo bi procijeniti mogućnost izmjene područja primjene Direktive 2005/35/EZ, prema potrebi, kako bi se uključile emisije **SO_x** i **NO_x**, kako je uređeno u Prilogu VI. Konvenciji Marpol, na temelju iskustva stečenog u provedbi Direktive (EU) 2016/802 te na temelju razvoja i zrelosti praćenja i otkrivanja emisija **SO_x** i **NO_x** iz brodova kako bi se osigurao dosljedan, učinkovit i djelotvoran sustav provedbe, kao i izricanje odvratajućih sankcija za to, u skladu s akcijskim planom za postizanje nulte stope onečišćenja, a posebno s njegovom vodećom inicijativom 5. „Zajedničko postizanje nulte stope onečišćenja”.

³⁴ Direktiva 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog

spremnike i plastične pelete, kao i podvodnu buku te onečišćujuće tvari u zraku, primjerice crni ugljik. Te rasprave mogu dovesti do novih pravila u okviru Konvencije Marpol 73/78. **Buduće preispitivanje konvencije Marpol 73/79 trebalo bi uključivati i nultu stopu onečišćenja (mikro)plastikom i PFAS-om.** Nadalje, u skladu s Direktivom 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća³⁴ države članice dužne su postići dobro stanje morskog okoliša, što, među ostalim, uključuje pitanja morskog otpada i podvodne buke s brodova kao kvalitativne deskriptore. U skladu s tim, Direktivom (EU) 2023/xxxx³⁵ utvrđuju se granične vrijednosti za dušikov dioksid (**NO₂**) koji proizlazi iz emisija dušikovih oksida (**NO_x**). Aktivnosti pomorskog prometa doprinose višim razinama **NO₂** u obalnim i lučkim područjima. U tom bi kontekstu u budućem preispitivanju Direktive 2005/35/EZ trebalo uzeti u obzir nove razvoje događaja, a Komisija bi prema potrebi trebala ispitati mogućnost izmjene područja primjene ove Direktive s obzirom na sve nove međunarodne norme u okviru Konvencije Marpol 73/78. U budućem preispitivanju trebalo bi procijeniti mogućnost izmjene područja primjene Direktive 2005/35/EZ, prema potrebi, kako bi se uključile emisije **SO_x** i **NO_x**, kako je uređeno u Prilogu VI. Konvenciji Marpol, na temelju iskustva stečenog u provedbi Direktive (EU) 2016/802 te na temelju razvoja i zrelosti praćenja i otkrivanja emisija **CO₂**, **SO_x** i **NO_x** iz brodova kako bi se osigurao dosljedan, učinkovit i djelotvoran sustav provedbe, kao i izricanje odvratajućih sankcija za to, u skladu s akcijskim planom za postizanje nulte stope onečišćenja, a posebno s njegovom vodećom inicijativom 5. „Zajedničko postizanje nulte stope onečišćenja”.

³⁴ Direktiva 2008/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 17. lipnja 2008. o uspostavljanju okvira za djelovanje Zajednice u području politike morskog

okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj strategiji) (Tekst značajan za EGP) (SL L 164, 25.6.2008., str. 19.).

³⁵ SL L xxxx.

okoliša (Okvirna direktiva o pomorskoj strategiji) (Tekst značajan za EGP) (SL L 164, 25.6.2008., str. 19.).

³⁵ SL L xxxx.

Or. en

Amandman 32

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 2.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Svrha je ove Direktive ugraditi u pravo Unije međunarodne standarde za onečišćenja s brodova i osigurati da osobe odgovorne za ispuštanje onečišćujućih tvari podliježu odvratajućim, djelotvornim i proporcionalnim sankcijama, **što uključuje i kaznene sankcije radi veće pomorske sigurnosti** i bolje zaštite morskog okoliša od onečišćenja s brodova.

Izmjena

1. Svrha je ove Direktive ugraditi u pravo Unije međunarodne standarde za onečišćenja s brodova i osigurati da osobe odgovorne za ispuštanje onečišćujućih tvari podliježu odvratajućim, djelotvornim i proporcionalnim **administrativnim** sankcijama **radi veće pomorske sigurnosti, doprinosa cilju obnove prirode, poštovanja obveza preuzetih u okviru europskog zelenog plana** i bolje zaštite morskog okoliša od onečišćenja s brodova.

Or. en

Amandman 33

Catherine Chabaud

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 3.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 2. – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. „onečišćujuće tvari” znači tvari koje podliježu pravilima iz Priloga I. (ulje), Priloga II. (opasne tekuće tvari u razlivenom stanju), Priloga III. (štetne tvari koje se prenose morem u pakiranom

Izmjena

2. „onečišćujuće tvari” znači tvari koje podliježu pravilima iz Priloga I. (ulje), Priloga II. (opasne tekuće tvari u razlivenom stanju), Priloga III. (štetne tvari koje se prenose morem u pakiranom

obliku), Priloga IV. (otpadna voda s brodova), Priloga V. (smeće s brodova) Konvenciji Marpol 73/78 i ostatak iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova;

obliku), Priloga IV. (otpadna voda s brodova), Priloga V. (smeće s brodova) Konvenciji Marpol 73/78 i ostatak iz sustava za pročišćavanje ispušnih plinova, **u ažuriranoj verziji**;

Or. en

Amandman 34

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 4.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 4.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Svaka država članica poduzima potrebne mjere kako bi osigurala da se svaka fizička ili pravna osoba koja je počinila kršenje u smislu stavka 1. za to pozove na odgovornost.;

Izmjena

2. Svaka država članica poduzima **sve** potrebne mjere kako bi osigurala da se svaka fizička ili pravna osoba koja je počinila kršenje u smislu stavka 1. za to pozove na odgovornost.”;

Or. en

Amandman 35

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

1. Ispuštanje onečišćujućih tvari koje podliježe pravilima iz priloga I., II. i VI. Konvenciji Marpol 73/78 u područja utvrđena u članku 3. stavku 1. točkama (c), (d) i (e) ne smatra se kršenjem za poduzeće, zapovjednika ili posadu ako **su ispunjena oba sljedeća uvjeta**:

Izmjena

1. Ispuštanje onečišćujućih tvari koje podliježe pravilima iz priloga I., II. i VI. Konvenciji Marpol 73/78 u područja utvrđena u članku 3. stavku 1. točkama (c), (d) i (e) ne smatra se kršenjem za poduzeće, zapovjednika ili posadu ako **je izravna posljedica više sile; opravdano samo ako su dostavljeni uvjerljivi dokazi; ili ako su ispunjeni svi sljedeći uvjeti**:

Obrazloženje

Primjerice: Nepredviđene navigacijske nesreće, sudari s drugim plovilima ili nesreće koje uključuju podvodne prepreke, kao što su potopljeni spremnici ili otpad, rezultat kojih je oštećenje brodske opreme ili nenamjerno ispuštanje onečišćujućih tvari. U takvim slučajevima, poduzeće broda, zapovjednik ili posada mogu biti izuzeti od odgovornosti ako mogu dokazati da su poduzeli sve razumne mjere opreza kako bi spriječili ili umanjili ispuštanje nakon što je došlo do nesreće.

Ekstremni ili neočekivani vremenski uvjeti, kriza ili odgovor na hitne situacije, itd..

Amandman 36

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) ispuštanje je odmah prijavljeno nadležnim tijelima nakon što se dogodilo.

Amandman 37

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 5.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 5.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako su poduzeće, zapovjednik ili posada odgovorni za štetu djelovali s namjerom uzrokovanja štete ili nepažnjom ili znajući da će najvjerojatnije doći do štete.;

2. Stavak 1. ne primjenjuje se ako su poduzeće, zapovjednik ili posada odgovorni za štetu djelovali s namjerom uzrokovanja štete ili nepažnjom ili znajući da će najvjerojatnije doći do štete.
Djelovanje protiv sigurnosnih pravila, dobre prakse, i naročito zanemarivanje upozorenja ako se dokaže da su rizici

poduzeti uz punu svijest o opasnosti;

Or. en

Amandman 38

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 13.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 8.d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(aa) sadržaj i količina ispuštenog otpada kao otegotnih čimbenika;

Or. en

Objasnenje

Države članice potiču se da kazne prilagode specifičnom sadržaju ispuštenog otpada i da razlikuju različite vrste otpada kako bi se odredile veće kazne za nezakonito ispuštanje materijala s povećanim rizikom za okoliš.

Države članice trebale bi izraditi kaznene razrede na temelju volumena ili količine ispuštenog otpada. Manja ispuštanja mogu podlijegati nižim sankcijama, dok veća ili značajnija ispuštanja rezultiraju većim novčanim kaznama.

Amandman 39

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 13.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 8.d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ab) kategorije veličine broda;

Or. en

Objasnenje

Države članice potiču se da uspostave strukturu višerazinskih sankcija u kojoj se novčane

kazne ili sankcije povećavaju s veličinom plovila. Veći brodovi mogu se suočiti s većim novčanim kaznama u usporedbi s manjim brodovima za slična kaznena djela.

Amandman 40

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 13.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 8.d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(c) štetu koja je ispuštanjem
prouzročena okolišu ili zdravlju ljudi;

(c) štetu koja je ispuštanjem
prouzročena okolišu ili zdravlju ljudi,
***procjenu utjecaja na okoliš i trošak
sanacije okoliša;***

Or. en

Obrazloženje

Države članice potiču se da provedu procjenu učinka prekršaja na okoliš, uzimajući u obzir faktore kao što su osjetljivost lokalnog ekosustava, potencijalna šteta divljim vrstama i šteta obalnim područjima te da shodno tomu prilagode kazne na temelju ozbiljnosti ekološkog učinka, usmjeravajući pozornost na ublažavanje učinka i obnovu zahvaćenih ekosustava.

Kazne bi trebale obuhvaćati troškove popravka štete koju je nezakonito ispuštanje nanijelo okolišu, osiguravajući pritom da onečišćivači snose financijsku odgovornost za troškove čišćenja i obnove.

Amandman 41

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 13.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 8.d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

***(fa) mjere koje su odgovorna osoba ili
poduzeće poduzeli kako bi obavijestili
nadležna tijela ili hijerarhiju ako je riječ o
zaposleniku poduzeća;***

Or. en

Obrazloženje

Države članice mogu uzeti u obzir smanjenje kazne za one pojedince koji obavijeste nadležna tijela ili, ako je riječ o zaposlenicima, svoja nadzorna tijela za prekršaje, kako bi se uspostavila ravnoteža između odgovornosti i suradnje uz istodobno promicanje odgovornosti za okoliš. Tim se smanjenjem može potaknuti iskrena i učinkovita raspodjela resursa i brzo popravljavanje štete, uz istodobno osiguravanje pravednosti i pravičnosti u postupanju s kršenjima prava okoliša.

Amandman 42

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 13.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 8.d

Tekst koji je predložila Komisija

(h) *sva prethodna* kršenja *koja* je izazvala odgovorna osoba.

Izmjena

(h) *količina i volumen prethodnih* kršenja *koje* je izazvala odgovorna osoba.

Or. en

Obrazloženje

Države članice potiču se na uvođenje sustava kojim se povećavaju kazne za ponovljene prijestupnike. Na primjer, za svako sljedeće kazneno djelo koje počini isti brod kazna se može pomnožiti. Prioritet je definirati jasne pragove za broj ponovljenih prekršaja i odrediti multiplikator koji će se primjenjivati u svakom pojedinom slučaju. Države članice trebale bi razmotriti eksponencijalno povećanje kazni za uobičajene počinitelje kaznenih djela kako bi ih se jasno odvratilo od ponavljanja prekršaja.

Amandman 43

Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 13.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 8.d – stavak 1.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a *Pri provedbi obveza iz stavka 1. države članice uzimaju u obzir obveze koje proizlaze iz drugih akata Unije, kao što je Uredba (EZ) br. 1224/2009 o*

Amandman 44
Catherine Chabaud

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 14.
Direktiva 2005/35/EZ
Članak 10. – stavak 1.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1.a *Države članice i Komisija surađuju u razmjeni informacija o najboljim praksama i mjerama poduzetim za sprečavanje stvaranja morskog otpada, uključujući otpad iz ribarstva, o tome kako bi se ekološki dizajn mogao još više iskoristiti za smanjenje najčešće otkrivenog morskog otpada i njegovih učinaka na okoliš te o dobrim mjerama poduzetima za oporabu morskog otpada koji je već u moru.*

Amandman 45
France Jamet

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 14.
Direktiva 2005/35/EZ Europskog parlamenta i Vijeća
Članak 10.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2. Komisija omogućuje organizaciju razmjene iskustava nacionalnih tijela **država članica** i stručnjaka, uključujući one iz privatnog sektora, civilnog društva i sindikata, o primjeni ove Direktive u cijeloj Uniji, u cilju uspostave zajedničke prakse i smjernica za provedbu ove Direktive.;

2. Komisija omogućuje organizaciju razmjene iskustava nacionalnih tijela, **ribara, dužnosnika zaposlenih u pomorskom sektoru** i stručnjaka **iz država članica**, uključujući one iz privatnog sektora, civilnog društva i sindikata, o primjeni ove Direktive u cijeloj Uniji, u cilju uspostave zajedničke prakse i

Amandman 46
Catherine Chabaud

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 15.
Direktiva 2005/35/EZ
Članak 10.a – stavak 2.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a *Države članice također izvješćuju o mjerama poduzetima u vezi sa sprečavanjem i oporabom morskog otpada, kao i o mjerama za zamjenu materijala u alatima i proizvodima koji se upotrebljavaju na moru, kao što su, prema potrebi, spremnici i ambalaža od ekspanzirajućeg polistirena, uzimajući u obzir druge obveze izvješćivanja u skladu s drugim aktima Unije.*

Amandman 47
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive
Članak 1. – stavak 1. – točka 15.
Direktiva 2005/35/EZ
Članak 10.c – stavak 1.

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

1. Na temelju informacija koje države članice **dostavljaju** u skladu s člankom 10.a Komisija objavljuje redovito ažurirani pregled **provedbe i izvršenja** ove Direktive **na razini Unije**. Pregled uključuje informacije navedene u Prilogu II. ovoj Direktivi.

1. Na temelju informacija koje **su dostavile** države članice u skladu s člankom 10.a **i relevantnih informacija primljenih na temelju drugih akata Unije, kao što je Uredba (EZ) br. 1224/2009 o izgubljenom ribolovnom alatu**, Komisija objavljuje redovito ažurirani pregled **na razini Unije o provedbi i izvršenju** ove Direktive. Pregled uključuje informacije

Amandman 48

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 15.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 10.d

Tekst koji je predložila Komisija

1. Komisija razvija i održava povjerljiv internetski kanal za vanjsko prijavljivanje **čija je svrha** zaprimanje prijava u smislu Direktive (EU) 2019/1937⁴⁰ o mogućim povredama ove Direktive i prosljeđuje ih predmetnoj državi članici ili državama članicama.

⁴⁰ Direktiva (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije (SL L 305, 26.11.2019., str. 17.).

Izmjena

1. Komisija razvija i održava povjerljiv internetski kanal za vanjsko prijavljivanje, **te ga čini lako dostupnim javnosti, a svrha je tog kanala** zaprimanje prijava u smislu Direktive (EU) 2019/1937⁴⁰ o mogućim povredama ove Direktive i prosljeđuje ih predmetnoj državi članici ili državama članicama.

⁴⁰ Direktiva (EU) 2019/1937 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2019. o zaštiti osoba koje prijavljuju povrede prava Unije (SL L 305, 26.11.2019., str. 17.).

Amandman 49

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 15.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 10.d

Tekst koji je predložila Komisija

2. Države članice osiguravaju da nacionalna nadležna tijela koja zaprime prijave o povredama ove Direktive, podnesene putem kanala iz stavka 1.,

Izmjena

2. Države članice osiguravaju da nacionalna nadležna tijela koja zaprime prijave o povredama ove Direktive, podnesene putem kanala iz stavka 1.,

dostavljaju povratne informacije i osiguravaju daljnje postupanje u vezi s tim prijavama u skladu s Direktivom (EU) 2019/1937.

istražuju, prema potrebi, djeluju i bez odlaganja dostavljaju povratne informacije i osiguravaju daljnje postupanje u vezi s tim prijavama u skladu s Direktivom (EU) 2019/1937.

Or. en

Amandman 50

Predrag Fred Matić, Isabel Carvalhais, Pietro Bartolo, Nikos Papandreou

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 15.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 10.d

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Države članice osiguravaju da pojedinci koji prijave moguća kršenja u okviru ove Direktive ne trpe negativne posljedice na zapošljavanje, uznemiravanje, prijetnje ili diskriminaciju zbog njihova otkrivanja. Identitet zviždača smatra se povjerljivim u mjeri u kojoj je to zakonom dopušteno. Zviždači se ne smatraju odgovornima za svoje otkrivanje, pod uvjetom da je ono učinjeno u dobroj vjeri i bez zlonamjernog ponašanja.

Or. en

Amandman 51

Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 18.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 12.a – stavak ba

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

(ba) relevantne informacije prikupljene na temelju drugih akata Unije, kao što je Uredba (EZ) br. 1224/2009.

Amandman 52
Catherine Chabaud

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 18.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 12.a – stavak 2.

Tekst koji je predložila Komisija

2. Kao dio preispitivanja, Komisija procjenjuje mogućnost izmjene područja primjene ove Direktive, prema potrebi, s obzirom na, među ostalim, međunarodne norme za sprečavanje onečišćenja zraka s brodova koja podliježu pravilima iz Konvencije Marpol 73/78, posebno emisija sumporovih oksida i dušikovih oksida s brodova, kao i s obzirom na druge norme kojima se uređuju ispuštanja s brodova na koja se primjenjuju pravila iz Konvencije Marpol 73/78, kao što su crni ugljik, morski otpad, gubitak spremnika, gubitak plastičnih peleta i podvodna buka.;

Izmjena

2. Kao dio preispitivanja, Komisija procjenjuje mogućnost izmjene područja primjene ove Direktive, prema potrebi, s obzirom na, među ostalim, međunarodne norme za sprečavanje onečišćenja zraka s brodova, **uključujući ribarska plovila**, koja podliježu pravilima iz Konvencije Marpol 73/78, posebno emisija sumporovih oksida i dušikovih oksida s brodova, kao i s obzirom na druge norme kojima se uređuju ispuštanja s brodova na koja se primjenjuju pravila iz Konvencije Marpol 73/78, kao što su crni ugljik, morski otpad, gubitak spremnika, gubitak plastičnih peleta i podvodna buka.

Amandman 53
Catherine Chabaud, Pierre Karleskind

Prijedlog direktive

Članak 1. – stavak 1. – točka 18.

Direktiva 2005/35/EZ

Članak 12.a – stavak 2.a

Tekst koji je predložila Komisija

Izmjena

2.a Komisija također prikuplja informacije koje su države članice dostavile u skladu s člankom 10.a stavkom 2.a i procjenjuje jesu li potrebne su daljnje mjere na razini EU-a te prema potrebi predstavlja prijedloge u tu svrhu.

